

Manuel d'utilisation :

UTILISATION :

Enroulez la sangle autour de la charge et insérez un bout de la sangle dans la fente (I).

Pour tendre la sangle, déplacez la poignée du cliquet (III) d'avant en arrière (voir les figures A, B et C) jusqu'à ce que la sangle soit tendue.

Ramenez à présent la poignée du cliquet (III) dans sa position initiale (A). La charge est arrimée.

Pour ouvrir la sangle, soulevez le verrou du cliquet (II) et poussez la poignée du cliquet (III) vers l'avant (D). Vous pouvez à présent retirer la sangle d'arrimage de la fente (I).




CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONCERNANT LES CHARGES SUR LE TOIT :

Veillez à respecter scrupuleusement les instructions du fabricant !

Toute mauvaise utilisation de la sangle peut entraîner un arrimage inadéquat de la charge.

MISE EN GARDE : protégez la sangle contre les arêtes coupantes.

Spécifications :

Modèle :	2197550/NO7322	2197551/NO7323	2197559/NO7331
LC :	700 daN 	700 daN 	350 daN 
Matière :	PES	PES	PES

Informations pratiques concernant l'utilisation et l'entretien des sangles d'arrimage

B.1 Lors du choix et de la spécification d'une sangle d'arrimage, veuillez tenir compte de la capacité d'arrimage requise, du mode d'utilisation et de la nature des charges à arrimer. Ce choix dépend également de la taille, de la forme et du poids de la charge, ainsi que de la méthode d'utilisation prévue, de l'environnement de transport et de la nature de la charge. Pour des raisons de stabilité de la charge, vous devez utiliser au moins deux sangles pour l'arrimage plaquant et deux paires de sangles pour l'arrimage diagonal.

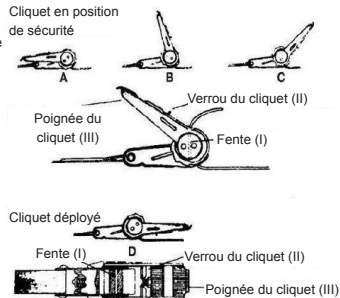
B.2 La sangle d'arrimage choisie doit être suffisamment solide et longue en fonction de son mode d'utilisation. Respectez toujours les bonnes pratiques d'arrimage ci-dessous :

Planifiez vos opérations d'installation et de retrait des sangles d'arrimage avant de démarrer. Sachez que pour de longs voyages, il peut arriver qu'une partie du chargement doive être déchargée. Calculez le nombre de sangles d'arrimage suivant la norme EN 12195-1. Pour effectuer un arrimage plaquant, utilisez exclusivement les sangles d'arrimage avec la mention STF sur l'étiquette et destinées à un arrimage plaquant.

B.3 En raison d'un fonctionnement et d'une élongation variables en fonction des conditions des charges, évitez d'utiliser différents dispositifs d'arrimage (par exemple les chaînes d'arrimage et les sangles d'arrimage en fibres chimiques) pour arrimer une même charge. Lors de l'arrimage, tenez également compte des composants auxiliaires et des dispositifs d'arrimage, qui doivent être compatibles avec la sangle d'arrimage.

B.4 En cours d'utilisation, veillez à ce que les crochets plats reposent complètement sur leur base.

B.5 Désarrimage : avant tout désarrimage, assurez-vous que la charge sans sangles n'offre aucun danger, et que l'opération ne causera pas la chute de la charge. Si nécessaire, fixez préalablement le dispositif de levage prévu pour la suite du transport sur la charge, afin d'éviter tout basculement et/ou chute accidentels de la charge. Vous



devez également respecter ces mesures en cas d'utilisation de dispositifs tendeurs pour un déchargement en toute sécurité.

B.6 Avant de commencer tout déchargement, désarrimez les sangles d'arrimage pour libérer la charge.

B.7 Lors du chargement et du déchargement, vous devez faire attention aux lignes électriques aériennes basses.

B.8 Les matières entrant dans la composition des sangles d'arrimage ont des niveaux de résistance variables aux produits chimiques. Veuillez consulter le guide d'emploi du fabricant ou du fournisseur si les sangles d'arrimage sont susceptibles d'être exposées aux produits chimiques. Remarque : l'effet chimique augmente avec la température. La résistance des fibres synthétiques aux produits chimiques est présentée ci-dessous :

- Les polyamides sont résistants aux alcalins, mais sont sensibles aux acides minéraux.
- Le polyester est résistant aux acides minéraux, mais est sensible aux alcalins.
- Le polypropylène est moins sensible aux acides et aux alcalins et est indiqué pour des applications nécessitant une résistance élevée aux produits chimiques (sauf pour certains solvants organiques).
- Les solutions non toxiques d'acides ou de lixiviation peuvent être concentrées par évaporation jusqu'à un niveau potentiellement dangereux. Les sangles d'arrimage contaminées doivent immédiatement être mises hors service, rincées à l'eau froide et séchées en plein air.

B.9 Les sangles d'arrimage conformes à la norme européenne EN 12195 sont adaptées pour une utilisation dans les plages de températures suivantes :

- 40 °C à +80 °C pour le polypropylène (PP) ;
- 40 °C à +100 °C pour les polyamides (PA) ;
- 40 °C à +120 °C pour le polyester (PES).

Ces plages de températures peuvent varier suivant l'environnement chimique, auquel cas vous devez appliquer les recommandations du fabricant ou du fournisseur. Tout changement de la température ambiante pendant le transport peut affecter la force d'arrimage. Prenez soin de vérifier la force d'arrimage à l'entrée de régions chaudes.

B.10 Veuillez mettre hors service ou retourner au fabricant aux fins de réparations toute sangle d'arrimage présentant un quelconque signe d'endommagement. Constituent des signes d'endommagement :

- pour les sangles d'arrimage - les fissures, coupures et cassures dans les fibres porteuses, mais aussi les gerçures et déformations dues à la chaleur. Dans ce cas, les sangles doivent être mises hors service ;
- pour les composants de raccordement et les dispositifs tendeurs - les déformations, les fissures et les signes prononcés d'usure et de corrosion.

Seules les sangles d'arrimage avec des étiquettes d'identification peuvent être réparées. En cas de contact accidentel de la sangle d'arrimage avec des produits chimiques, mettez-la hors service et contactez le fabricant ou le fournisseur.

B.11 Prenez soin d'éviter tout endommagement de la sangle d'arrimage par les arêtes coupantes de la charge sur laquelle est installée la sangle. Il est recommandé de procéder à une inspection visuelle régulière avant et après chaque utilisation de la sangle d'arrimage.

B.12 N'utilisez que des sangles d'arrimage portant des marques et des étiquettes lisibles.

B.13 Évitez de surcharger les sangles d'arrimage : la force manuelle maximale pouvant être exercée sur elle est 250 N (25 daN sur l'étiquette ; 1 daN ≈ 1 kg). N'utilisez pas d'aides mécaniques, par exemple les leviers, les barres, etc., sauf s'ils font partie intégrante du dispositif tendeur.

B.14 N'utilisez jamais des sangles d'arrimage nouées.

B.15 Évitez d'endommager les étiquettes. Pour ce faire, gardez-les à l'abri de tout contact avec les angles de la charge et, si possible, la charge elle-même.

B.16 Protégez les sangles d'arrimage contre les frictions, les abrasions et les dommages causés par les charges aux bords coupants. Utilisez à cet effet des enveloppes et/ou des cornières de protection.

Gebrauchsanweisung:

HANDHABUNG:

Den Gurt um das Transportgut legen und ein Ende des Gurtes durch den Schlitz (I) führen.

Zum Spannen des Gurtes den Ratschengriff (III) hin- und herbewegen (siehe Abbildung A, B und C), bis der Gurt gespannt ist.

Nun den Ratschengriff (III) in Grundstellung (A) bringen, das Transportgut ist gesichert

Zum Öffnen des Gurtes die Ratschensicherung (II) hochziehen und Ratschengriff (III) nach vorn drücken (D). Nun kann das Gurtband aus dem Schlitz (I) herausgezogen werden.




WICHTIG BEI DACHLAST:

Die Angaben des Herstellers dürfen nicht überschritten werden!

Bei unsachgemäßem Einsatz des Gurtes besteht die Gefahr einer nicht ausreichenden Befestigung des Transportgutes.

ACHTUNG: Gurt vor scharfen Kanten schützen

Kenndaten:

Modell:	2197550/NO7322	2197551/NO7323	2197559/NO7331
LC:	700 daN 	700 daN 	350 daN 
Werkstoff:	PES	PES	PES

Praktische Hinweise zur Benutzung und Pflege von Zurrgurten

B.1 Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrgurten müssen die erforderliche Zurrkraft sowie die Verwendungsart und die Art der zu zurrenden Ladung berücksichtigt werden. Die Größe, Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden.

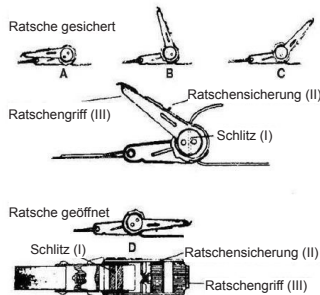
B.2 Der ausgewählte Zurrgurt muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen. Es ist immer gute Zurrpraxis zu berücksichtigen:

Das Anbringen und das Entfernen der Zurrgurte sind vor dem Beginn der Fahrt zu planen. Während einer längeren Fahrt sind Teilladungen zu berücksichtigen. Die Anzahl der Zurrgurte ist nach EN 12195-1 zu berechnen. Es dürfen nur solche Zurrsysteme, die zum Niederzurren mit STF auf dem Etikett ausgelegt sind, zum Niederzurren verwendet werden.

B.3 Wegen unterschiedlichen Verhaltens und wegen Längenänderung unter Belastung dürfen verschiedene Zurrmittel (z. B. Zurrketten und Zurrgurte aus Chemiefasern) nicht zum Verzurren derselben Last verwendet werden. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrgurt passen.

B.4 Während des Gebrauchs müssen Flachhaken mit der gesamten Breite im Hakengrund aufliegen.

B.5 Öffnen der Verzurrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sicher steht und den Abladenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. Falls nötig, sind die für den weiteren Transport vorgesehenen Anschlagmittel bereits vorher an der Ladung anzubringen, um ein Herunterfallen und /



oder Kippen der Ladung zu verhindern. Dies trifft auch zu, wenn man Spannelemente verwendet, die ein sicheres Entfernen ermöglichen.

B.6 Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen so weit gelöst sein, dass die Last frei steht.

B.7 Während des Be- und Entladens muss auf die Nähe jeglicher tiefhängender Oberleitungen geachtet werden.

B.8 Die Werkstoffe, aus denen Zurrgurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen. Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrgurte wahrscheinlich Chemikalien ausgesetzt werden. Dabei sollte berücksichtigt werden, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen. Die Widerstandsfähigkeit von Kunstfasern gegenüber chemischen Einwirkungen ist im Folgenden zusammengefasst:

- Polyamide sind widerstandsfähig gegenüber der Wirkung von Alkalien. Sie werden aber von mineralischen Säuren angegriffen.
- Polyester ist gegenüber mineralischen Säuren resistent, wird aber von Laugen angegriffen.
- Polypropylen wird wenig von Säuren und Laugen angegriffen und eignet sich für Anwendungen, bei denen hohe Widerstandsfähigkeit gegenüber Chemikalien (außer einigen organischen Lösungsmitteln) verlangt wird.
- Harmlose Säure- oder Laugen-Lösungen können durch Verdunstung so konzentriert werden, dass sie Schäden hervorrufen. Verunreinigte Zurrgurte sind sofort außer Betrieb zu nehmen, in kaltem Wasser zu spülen und an der Luft zu trocknen.

B.9 Zurrgurte in Übereinstimmung mit diesem Teil der Europäischen Norm EN 12195 sind für die Verwendung in den folgenden Temperaturbereichen geeignet:

a -40 °C bis + 80 °C für Polypropylen (PP);

b -40 °C bis + 100 °C für Polyamid (PA);

c -40 °C bis + 120 °C für Polyester (PES).

Diese Temperaturbereiche können sich je nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen. Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transportes kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen.

B.10 Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen oder dem Hersteller zur Instandsetzung zurückgeschickt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Die folgenden Punkte sind als Anzeichen von Schäden zu betrachten:

- bei Gurtbändern (die außer Betrieb zu nehmen sind): Risse, Schnitte, Einkerbungen und Brüche in lasttragenden Fasern und Nähten, Verformungen durch Wärmeeinwirkung;
- bei Endbeschlagteilen und Spannelementen: Verformungen, Risse, starke Anzeichen von Verschleiß und Korrosion.

- Es dürfen nur Zurrgurte instand gesetzt werden, die Etiketten zu ihrer Identifizierung aufweisen. Falls es zu einem zufälligen Kontakt mit Chemikalien kommt, muss der Zurrgurt außer Betrieb genommen werden, und der Hersteller oder Lieferer muss befragt werden.

B.11 Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht wird, nicht beschädigt wird. Eine regelmäßige Sichtprüfung vor und nach jeder Benutzung wird empfohlen.

B.12 Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden.

B.13 Zurrgurte dürfen nicht überlastet werden: die maximale Handkraft von 250 N (25 daN auf Etikett; 1 daN ≈ 1 kg) darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel usw. verwendet werden, es sei denn, diese sind Teil des Spannelementes.

B.14 Geknotete Zurrgurte dürfen nicht verwendet werden.

B.15 Schäden an Etiketten sind zu verhindern, indem man sie von den Kanten der Ladung und, falls möglich, von der Ladung fern hält.

B.16 Gurtbänder sind vor Reibung und Abrieb sowie vor Schädigungen durch Ladungen mit scharfen Kanten durch die Verwendung von Schutzüberzügen und / oder Kantenschonern zu schützen.

Norauto
511/589 rue des Seringats 59262 Sainghin-en-Mélantois France
Made in P.R.C / Fabricado en/na R.P.C / Fabriqué en R.P.C

